

Distr.
GENERAL

TD/B/COM.1/EM.11/1
5 June 2000

ARABIC
Original: ENGLISH

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



مجلس التجارة والتنمية

لجنة التجارة في السلع والخدمات والسلع الأساسية

اجتماع الخبراء بشأن أثر عملية الإصلاح الزراعي

على أقل البلدان نمواً والبلدان النامية المستوردة

الصادرة للأغذية وطرق معالجة شواغلها في

المفاوضات التجارية المتعددة الأطراف

جنيف، ٢٤ - ٢٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠

البند ٢ من جدول الأعمال المؤقت

جدول الأعمال المؤقت وشروحه

أولاً - جدول الأعمال المؤقت

١- انتخاب أعضاء المكتب

٢- إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

٣- أثر عملية الإصلاح الزراعي على أقل البلدان نمواً والبلدان النامية المستوردة للصادرة للأغذية - تقييم

الشواغل القطرية الخاصة

٤- طرق معالجة شواغلها في المفاوضات التجارية المتعددة الأطراف

٥- اعتماد نتائج الاجتماع.

ثانياً - شروح جدول الأعمال المؤقت

البند ١: انتخاب أعضاء المكتب

١- يوصى بأن ينتخب اجتماع الخبراء رئيساً ونائب رئيس - مقررًا.

البند ٢: إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

٢- يرد في الفرع الأول أعلاه جدول الأعمال المؤقت لاجتماع الخبراء. ويرد رفق هذه الوثيقة الجدول الزمني المؤقت لجلسات الأيام الثلاثة.

٣- قررت الدول الأعضاء، أثناء مشاورات رئيس مجلس التجارة والتنمية مع المكتب والمنسقين والوفود المعنية (٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)، أن تعقد اجتماع خبراء بشأن أثر عملية الإصلاح الزراعي على أقل البلدان نمواً والبلدان النامية المستوردة الصافية للأغذية، وطرق معالجة شواغلها في المفاوضات التجارية المتعددة الأطراف. واتخذ هذا القرار طبقاً للفقرة ١٣٣ من خطة عمل الدورة العاشرة للأونكتاد (TD/386): "ينبغي للأونكتاد أن يحلل تأثير عملية الإصلاح المتوخاة في المادة ٢٠ من اتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن الزراعة على جميع البلدان مع الاهتمام خاصة بشواغل أقل البلدان نمواً والبلدان المستوردة الصافية للأغذية".

٤- وستقسم أعمال الاجتماع، طبقاً لولايته، إلى جزأين موضوعيين.

البند ٣: أثر عملية الإصلاح الزراعي على أقل البلدان نمواً والبلدان النامية المستوردة الصافية للأغذية

- تقييم الشواغل القطرية الخاصة

٥- ستكرس المناقشات في إطار البند الموضوعي الأول لتشخيص آثار عملية الإصلاح الزراعي على أقل البلدان نمواً والبلدان النامية المستوردة الصافية للأغذية وتقييم شواغل هذه البلدان النامية مع أخذ مختلف الظروف التي تواجهها في الاعتبار. ويتوقع أن تبين عروض الخبراء القطريين بشأن هذا البند تجارب وآراء بلدان محددة فيما يخص عملية إصلاح القطاع الزراعي. ويرد رفق هذه الوثيقة مبدأ توجيهي يقترح على الخبراء اتباعه في إعداد مساهماتهم.

البند ٤: طرق معالجة شواغل هذه البلدان في المفاوضات التجارية المتعددة الأطراف

٦- سيركز الخبراء، آخذين في اعتبارهم المناقشات المتعلقة بالبند ٣، على الإجراءات الممكنة اتخذها لمعالجة المشاكل التي تواجهها أقل البلدان نمواً والبلدان النامية المستوردة الصافية للأغذية في إطار مواصلة عملية الإصلاح

عملاً بالمادة ٢٠ من اتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن الزراعة. ومن المأمول أيضاً أن تؤدي المناقشات التي ستتم في إطار هذا البند إلى تحديد أنواع الدعم الذي ستحتاج إليه البلدان النامية، ولا سيما أقلها نمواً والبلدان المستوردة الصافية للأغذية من المنظمات الدولية المعنية في الجهود التي تبذلها من أجل المشاركة والتفاوض بفعالية في مفاوضات منظمة التجارة العالمية الجارية بشأن الزراعة.

الوثائق

آثار عملية الإصلاح الزراعي على أقل البلدان نمواً والبلدان النامية المستوردة الصافية للأغذية وطرق معالجة شواغلها في المفاوضات التجارية المتعددة الأطراف. TD/B/COM.1/EM.11/2

البند ٥: اعتماد نتائج الاجتماع

٧- سيعتمد اجتماع الخبراء التوصيات التي ستقيمها الدول الأطراف قبل عرضها على لجنة التجارة في السلع والخدمات والسلع الأساسية في شباط/فبراير ٢٠٠١. وسيجمع التقرير النهائي تحت إشراف الرئيس بعد اختتام الاجتماع.

الجدول الزمني للاجتماع

اليوم الأول (٢٤ تموز/يوليه ٢٠٠٠)	اليوم الثاني (٢٥ تموز/يوليه ٢٠٠٠)	اليوم الثالث (٢٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠)
(١٣/١١ - ١١/١١)	(١٣/١١ - ١١/١١)	(١٣/١١ - ١١/١١)
<u>جلسة عامة</u> بيان افتتاحي البند ١: انتخاب أعضاء المكتب	<u>جلسة غير رسمية (تابع)</u> البند ٣: (تابع) البند ٤: طرق معالجة شواغل هذه البلدان في المفاوضات التجارية المتعددة الأطراف	<u>جلسة غير رسمية (تابع)</u> البند ٤: (تابع)
البند ٢: إقرار جدول الأعمال		

		<p><u>جلسة غير رسمية</u></p> <p>البند ٣: أثر عملية الإصلاح الزراعي على أقل البلدان نمواً والبلدان النامية المستوردة الصافية للأغذية: تقييم الشواغل القطرية الخاصة</p>
<p>(١٨/٠٠ - ١٥/٠٠)</p> <p><u>جلسة عامة (ختامية)</u></p> <p>اعتماد النتائج</p>	<p>(١٨/٠٠ - ١٥/٠٠)</p> <p><u>جلسة غير رسمية (تابع)</u></p> <p>البند ٤: (تابع)</p>	<p>(١٨/٠٠ - ١٥/٠٠)</p> <p><u>جلسة غير رسمية (تابع)</u></p> <p>البند ٣: (تابع)</p>

مساهمات الخبراء

يطلب من الخبراء الذين تعينهم الدول الأطراف تقديم ورقة موجزة إلى أمانة الأونكتاد قبل انعقاد الاجتماع. وستتاح هذه الأوراق للمشاركين الآخرين في الاجتماع بالشكل واللغة اللذين ترد بهما. ويمكن للخبير أن يناقش في ورقته الطريقة التي تفاعل بها برنامج الإصلاح والبيئة التجارية الدولية في قطاع الزراعة مع الجهود الرامية إلى تحقيق أهداف سياسية بلده الزراعية، ويقدم أمثلة ملموسة على ذلك. وستكون مساهمات خبراء جميع الدول الأعضاء في الأونكتاد (أقل البلدان نمواً والبلدان النامية المستوردة الصافية للأغذية والبلدان النامية الأخرى والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية والبلدان المتقدمة) مفيدة لرفع مستوى المناقشات في الاجتماع.

ويمكن للخبراء أن يعدوا مساهماتهم استناداً إلى الاستبيان الوارد أدناه، علماً بأنهم غير ملزمين باتباعه. ويشجع الخبراء على تقديم أمثلة ملموسة على تجارب بلدهم.

آثار الإصلاح الزراعي على السوق المحلية

- ١- آثار تحرير الوصول إلى سوق البلد الخاصة (يرجى تقديم أمثلة على منتجات محددة):
 - (أ) كيف أثرت التخفيضات التعريفية على تدفقات الواردات؟
 - (ب) كيف أثرت تخفيضات الحواجز غير التعريفية على تدفقات الواردات؟
 - (ج) كيف تغير دور الشركات الأجنبية (عن طريق الفروع المحلية أو الوكلاء المحليين) في التجارة والتوزيع المحليين في بلدكم نتيجة تحرير الأسواق؟
 - (د) هل كان لذلك أي أثر على الترتيبات التفضيلية التي يخص بها بلدكم البلدان النامية فيما يخص الوصول إلى الأسواق؟

- ٢- آثار تحرير الوصول إلى أسواق البلدان الأخرى (يرجى تقديم أمثلة على منتجات محددة):
 - (أ) هل يتنافس الإنتاج المحلي مع الصادرات المدعومة للبلدان الأخرى؟ ما هي الفروق في الأسعار بين المنتجات المحلية والصادرات المدعومة؟
 - (ب) هل كان لتخفيض إعانات التصدير في البلدان المتقدمة أي أثر على السوق المحلية في السنوات الخمس الأخيرة؟

- ٣- إلى أي مدى يعتمد الاستهلاك المحلي على الواردات الغذائية: '١' الحبوب؛ '٢' الزيوت الصالحة للأكل؛ '٣' اللحوم؛ '٤' مشتقات الحليب؛ '٥' المواد الغذائية المجهزة؟ هل تغير هذا الاعتماد في السنوات العشر الأخيرة؟
- ٤- آثار تقلبات الأسعار بين عام ١٩٩٥ وعام ٢٠٠٠ (يرجى تقديم أمثلة على منتجات محددة):

- (أ) كيف أثرت تقلبات الأسعار في السنوات الأخيرة (ارتفعت في الفترة ١٩٩٥/١٩٩٦ وانخفضت في الفترة ١٩٩٧/١٩٩٨ وغير ذلك) في وارداتكم الزراعية من حيث القيمة والكمية؟
- (ب) هل صودفت أية صعوبات على مستوى التمويل القصير الأجل؟ وفي حالة الإيجاب ما هو نوع الدعم الذي تلقيتموه كتدبير لمساعدتكم على مواجهة هذه الصعوبات؟
- (ج) كيف أثرت تقلبات الأسعار في السنوات الأخيرة على مستوى الاستهلاك المحلي؟

آثار الإصلاح على سوق الصادرات

- ١- آثار تحرير الوصول إلى أسواق البلدان الأخرى (يرجى تقديم أمثلة على منتجات محددة):
 - (أ) هل ظهرت فرص تصدير جديدة جراء التخفيضات التعريفية وتعيين الحد الأدنى لفرص وصول البلدان الأخرى إلى الأسواق (الحصص التعريفية)؟
 - (ب) هل ظهرت فرص تصديرية جديدة جراء تخفيض الحواجز غير التعريفية في البلدان المستوردة؟

- (ج) هل تواجه صادراتكم حواجز تعريفية/غير تعريفية كبيرة؟
- (د) هل كان هناك أي أثر على الترتيبات التفضيلية التي منحتها البلدان المستوردة فيما يخص الوصول إلى الأسواق؟
- ٢- كيف أثر تخفيض/عدم تخفيض الصادرات المدعومة لبلدان أخرى على أسواق صادراتكم؟
- ٣- كيف أثرت تقلبات الأسعار في السنوات الأخيرة على إيرادات صادراتكم الزراعية وكميات صادراتكم؟ هل تعكس أسعار الإنتاج كلياً هذه الصدمات على مستوى الأسعار، وهل كان لها أي أثر سلبي؟
- ٤- كيف أثرت التطورات الأخيرة في هيكل الأسواق الدولية (مثلاً ازدياد أهمية الشركات عبر الوطنية الكبرى) على الصادرات الزراعية؟
- ٥- إدارة إعانات التصدير/ائتمانات التصدير:
- (أ) هل تختلف أسعار الصادرات المدعومة باختلاف الوجهة؟
- (ب) ما هي الوجهة الرئيسية للصادرات المدعومة/ائتمانات التصدير؟
- (ج) هل توجد أية قواعد تحكم اختيار متلقي إعانات/ائتمانات التصدير؟
- (د) هل توجد أية آليات لتقييم الحاجة إلى واردات أرخص في أسواق الوجهة؟
- (هـ) هل الإعانات/الائتمانات مرتبطة ببرامج المعونة الإنمائية؟

الإنتاج والتجارة الزراعيان المحليان

- ١- هل توجد أية فروق هامة بين التكاليف المحلية للإنتاج وأسعار الواردات فيما يخص المواد الغذائية؟
- ٢- ما هي تدابير السياسة العامة الرئيسية المتخذة لدعم المنتجين المحليين/المستهلكين المحليين/المصدرين؟ ما هي العوامل التي تؤثر في قدرة الحكومة على تقديم هذا الدعم (مثلاً المشاكل المتعلقة بالميزانية، التزامات منظمة التجارة العالمية بشأن الدعم المحلي، وما إلى ذلك)؟
- ٣- كيف أثرت تقلبات الأسعار في السنوات الأخيرة على إنتاجكم/استهلاككم الزراعي؟
- ٤- هل توجد مجالات محددة يحتاج فيها الإنتاج والتجارة المحليان لبلدكم إلى مساعدة تقنية؟
- يرجى من الخبراء التفضل بإرسال أوراقهم قبل ١٠ تموز/يوليه ٢٠٠٠ إلى:

Ms. Miho Shirotori

Division on International Trade in Goods and Services, and Commodities

UNCTAD

Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland

Tel: +41 22 907 55 56

Fax: +41 22 907 00 44

E-mail: miho.shirotori@unctad.org